

乡音如歌

——宁海传统民谣拾掇

文/胡琦

说起传统民谣,当下似乎只能从老一辈人的口中略有耳闻,那顺溜的语调让人倍感乡土的亲和。或许我们曾经吟唱过这些民谣,伴随我们经过人生中最童真的岁月,但如今这些民谣却在我们记忆中留下片言只语。传统民谣不仅饱含着农业时代的生活风情,也折射历史变迁、时事风云,人们的生活情感尽融其中,无论是在语言艺术的体现上,还是人民群众情感的传达上,传统民谣都有着不朽的美学价值。在宁海这座千年历史的城市里,那些记录着过往记忆的民谣,大多已经渐渐消失在我们的生活中。这个儿童节,不妨让我们再去吟唱那些似曾相识的民谣,去回味乡音里的泛黄时光。



一 宁海民谣的乡土神韵

民谣是历代人民群众集体创作的口头文学的一种形式,语言质朴平易,不用华丽的词藻来雕琢修饰,妇孺老幼都能朗朗上口。民谣虽小,但可以从窥见世道人心,反映一时的社会风尚和舆论趋向。《诗经》中的《国风》,被认为是我国第一部经过艺术加工的民谣专集。除此以外,散见于各种书籍中的民谣代代皆有。民谣的载体往往就是方言,方言的特色也常常体现在民谣当中。宁海地处吴语太湖片与台州片的交汇之处,宁海方言除岔路镇以南归属吴语台州片外,基本归属于吴语太湖片甬江小片。由于我县比较复杂的行政建制历史,使得宁海方言内部呈现出比较明显的地域差异。北部以西店话为代表,接近宁波话;中部以城关话为代表,是比较正宗的宁海话;南部以桑洲话为代表,接近台州话。宁海方言词语古朴又现代,既保留一定的古音词汇,又糅合进了一定现代化词语和普通话词形,不少词语体现出深厚的文化底蕴。虽然宁海方言存在北中南内部差异,但境内人们在交流通话方面并不存在很大困难。

宁海民谣产生于传统民俗文化基础之上,内容丰富,是宁海历史文化的“有声历书”,也是千百年来群众口口相传方言文化,是老百姓所喜爱的口头文学,展现多姿多彩的人文历史面貌和独特的地域文化内涵。不仅为后人提供了很多前人的生活情况和思想信息,还有更多可以考证挖掘的民俗文化信息。

上世纪八十年代,我县在解放后首次对全县民间文学进行全面搜集整理,在全县民间文学工作者的共同努力下,历时三年,经过严格普查挖掘筛选,将本地故事、民谣和谚语汇编成《中国民间文学集成·宁海县卷》,其中精选民谣181首。

2007年,出于对宁波非物质文化遗产的保护,全市开展了非物质文化遗产普查,并于翌年集成出版《甬上风物·宁波市非物质文化遗产田野调查》。其中我县18个乡镇(街道)都有单独的非物质文化遗产田野调查汇编集,各地民谣也纳入各地民间文学调查的内容。

两次全面系统性的民谣搜集,及时地保留了各地濒临消失的民谣。由于普查中的调查对象几乎都是老人,第一手的民谣语音资料皆是由老人口述。有些民谣还和游戏结合在一起,如猜拳、数数等。这些民谣的吟唱者不仅对民谣中的人物熟悉,并在方言上也保留了纯正的发音。这些民谣合辙押韵、朗朗上口、形式短小、用字精炼,是当时人们借以抒情言志、表达思想、释放情绪的一种方式。“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰”,无论我们的时代如何变迁,只有乡音无改才能够真正传递我们乡愁的精神内涵。

二

宁海民谣的五光十色

宁海民谣在内容上,有稚趣盎然的儿歌,反映时代特色和人物的心事,反映现实生活、针砭时弊的民谣,反映婆媳关系的民谣,反映婚姻爱情的民谣,反映地方风光和物产的民谣等;在形式上,有的诙谐幽默,有的语言辛辣,有的娓娓道来。《中国民间文学集成·宁海县歌谣谚语卷》中,大致将宁海民谣分成了劳动歌、时政歌、仪式歌、情歌、生活歌,以及历史传说歌、故事歌、儿歌、乡土歌9类民谣。随着时代变迁,我们如今可能没有这些乡土生活的体验,但通过这些民谣,我们仍可以去怀念,去追寻这些无法看到的曾经的风光和生活。

劳动民谣中对宁海山海特色的农民生活劳动有着直接的描写,其中有涉及物产类如《红钳蟹》,或劳动号子《三声号》、《摇橹号子》等民谣。

种田容易难起头

种田容易难起头,砌房难砌八角楼,烧瓦难烧龙鳞瓦,打铁难打钓鱼钩。

1987年采录于桥头胡

茶山岩头屋栋高

茶山岩头屋栋高,望得茶山岩下仙茶泡,望得五岙门外有强盗,望得镇海关口放大炮。茶山岩头屋栋高,望得宁海城里出英豪,望得毛屿小村人头挤,望得石浦陡门廿四道。陡门:防潮大闸

1987年采录于力洋

生活民谣既有对家庭伦理的教化,也有对社会行业风尚的反映,当然也有节庆民俗的记录,其数量也是各个民谣类别当中数量较多的。

渔家谣

渔网肩头挂,面孔眼泪爬,船到碇西洋,心里格外怕。一脚棺材里,一脚棺材外,全家老小眼望吊。潮涨潮落长记挂,但愿金砖银砖满船载,但愿风平浪静早回家。金砖银砖:指黄鱼、带鱼。

1976年采录于西店樟树村

山里头人三样宝

山里头人三样宝,蜡烛横放倒,柴株当棉袄,乌糯当糯稻。三样宝:指竹片照明、烤火取暖和狼箕(蕨类)为食,折射

生活艰苦。

1987年采录于胡陈东仓大赖

节俭谣

清明吃荠草,四月初八吃柴脑,端午笋壳包,六月六尝新吃麦糕,八月十六蒸洋糕,九月重阳麻糍糕,十四吃团,冬至汤圆,年夜饭大团圆。

1987年采录于岔路王爱上屋基

过年歌

二十苕苕,廿一煎糖,廿二打糖糕,廿三亲戚跑,廿四打尘瑜,廿五送长工,廿六走珠蚕,廿七牵脚柴,廿八扫堂前,廿九好谢年,三十好过年。珠蚕:集镇名,在三门境内。牵脚柴:休息。

1987年采录于桑洲慕胡山村

情歌民谣和众多民谣中的爱情题材一样,既有相思相望不相亲的苦恋,也有恩爱甜蜜的热恋恋歌,但颂扬朴实爱情、终身相守的民谣数量也不在少数。

但愿上天落大雨

送郎送到岭头前,一朵乌云在半天。但愿上天落大雨,好留我郎在身边。

1987年采录于辛岭

苦辣苦来苦连根

苦辣苦来苦连根,苦辣烧茶苦到心。苦辣烧茶我来吃,不嫌苦来我来跟。

1987年采录于桥头胡

童谣的语言更为体现宁海方言的韵律,且多在儿童游戏中传唱,浅显易懂。

头子歌

起个早上头,走到上桥头。抬来钉头,打把锄头,削点草头,烧堆灰头,种点早豆,拔点菜头,担到上街头,卖点钞票头。买只猪头,吃个昏头,走到楼梯头,跌在眠床头,呼噜呼噜响鼻头。

1987年采录于回浦

捉螺螄歌

念螺螄经,螺螄住在海中心。捉你来,清汤滚。藏你尾巴吃你肉,还要嫌你吃不肉。螺螄壳,抛到东南西北角。鸡搜搜,鸭碌碌,猪油炒炒好过酒。

1987年采录于长街

仪式歌多篇幅较长,格式工整,按照红白喜事的各个环节念唱,如婚礼中的《请新郎》、《四杯酒》、《送洞房歌》等,展现对新人的美好祝愿和婚后生活教导。

讨果子(节选)

糖圆香又甜,夫妻好百年。花生圆带长,下年好做娘。饼干四方方,生个小儿郎。米胖糖糕胖,生儿白又壮。

1986年采录于王爱

弟兄吃果子酒(节选)

荔枝栗子粒粒生,荔枝节节保爹娘,新人尝了荔子果,果子同心积德长。

1987年采录于峡山

乡土民谣多为全县各地乡土民情的表现,或是赞颂当地“好地方”,或是反映当地传统特色。

白溪谣

白溪,白溪,田高,水低;后面球玢山,前面白溪滩;土地三分三,番薯芋艿也当餐。

1987年采录于岔路

天下歌(节选)

正月锣鼓闹元宵,新城梅岙出苔条。萝卜青菜水车出,百样树木桃源桥。

二月杨柳发芽青,龙宫马岙出田菁。上好香鱼鳊溪出,深明风潭烧炭人。

三月桃花枝上飘,北路灯头大风庙。三贩私盐瓠溪口,堤村岭脚出缸窑。

四月蕃薇开得青,鸡鸭鸟鸪落梅林。大小主人花园里,弹唱莲子在黄墩。

1985年采录于一市

三

“乡音教育”的民谣实践

“燕啊燕,飞上天。天门关,飞过山。山头白,飞过麦。麦头摇,飞过桥……”在县实验幼儿园,每天的早操时间,都会响起活泼稚嫩的宁海方言童谣,孩子们一边跟着音乐念童谣,一边做着互动游戏,这是实验幼儿园教学实践中创新的“方言教学”。

近年来,不少老师在幼儿园的亲子活动中发现,现在的孩子听不懂、不会讲方言的越来越多,特别是孩子们讲着普通话,而部分爷爷奶奶、外公外婆却只会宁海方言,祖孙之间无法进行很好的交流,这使得他们感到对孩子进行方言教育很有必要性。

在未开展“方言教学”前,实验幼儿园开展了一项针对当时园内450名幼儿进行的方言掌握程度的调查。让每个班级的老师采用宁海方言与孩子自然交谈的方式,看看究竟有多少孩子能够熟练用方言进行沟通。统计结果显示,全园450名幼儿中,仅有56名幼儿能流利地用方言与老师交流;能听懂不会说的有98名幼儿,而听到老师用方言提问,觉得好笑又不知道怎么回答的孩子却占了三分之二。

考虑到生硬的教学并不能促进儿童语言发展,老师们决定从宁海童谣入手,让孩子们在念一念、学一

学、做一做、演一演中萌发说方言的兴趣。但摆在她们眼前的难题是,这方面的教材和经验都相当匮乏。

为了收集更多宁海正宗的民间童谣,幼儿园的老师们花了近半年的时间,走访了当地45位老人,收集整理了62首民间童谣。在搜集的过程中也曾闹过笑话,有些童谣连老师也听不懂。最终,通过录音内容整理,老师们将便于幼儿理解和接受的童谣编辑成方言教学材料,通过选取节奏欢快的配乐,邀请年轻教师念出童谣,然后合成录音、做成视频。针对不同年龄的孩子,选取不同程度的民谣进行教学,并且在每天早操活动中,孩子们能边唱童谣,边做早操,从而在朗朗上口的童谣中自然地学会方言。

此外,该幼儿园已连续四年举办“方言节”,在孩子们对方言有了一定了解的基础上,将家乡的风土人情和历史底蕴等文化元素融入方言之中。

“方言是本土文化积累之后注入每个人灵魂深处的信息,对于孩子传承当地的文化也有着重要的意义。”该幼儿园园长丁莹莹在采访中表示,该幼儿园对于方言课的内容,还将不断完善和拓展。



宁海县新华书店新书推荐:

《喜欢不是爱/全国优秀儿童文学作品精粹》 作者:谢倩霓 中国少儿

《21世纪中国少年儿童百科全书》 编者:江乐兴 北京工业大学

《爱学习才会有出息(女孩版)》 编者:杨敬敬 中国纺织

《爱学习才会有出息(男孩版)》 编者:杨敬敬 中国纺织

《超越聪明的1000个脑筋急转弯》 编者:冰冰 化学工业

《亲子故事/中国儿童成长必读故事》 编者:禹田 同心

排行榜:

《从你的全世界路过》 作者:张嘉佳 湖南文艺

《左耳(2015电影纪念珍藏版)》 作者:饶雪漫 译林

《我与世界只差一个你》 作者:张皓宸 天津人民

《图画捉迷藏》 作者:(英)保罗·里查 北京科技

《装在口袋里的爸爸》 作者:杨鹏 二十一世纪

《追风筝的人》 作者:(美)卡勒德·胡赛尼 上海人民

《幻城》 作者:郭敬明 长江文艺

《马上开口说韩语》 作者:刘伟/于晓露 东南大学

《健康营养家常菜》 作者:胡永济 辽宁科技

《希拉里传(为政治而生的女人最新版)》 作者:杨帆 华中科技大学